

B1.24 Rendez-vous beauté

Wizyta u kosmetyczki

<https://app.colanguage.com/pl/francuski/program/b1/24>



La maquilleuse	(Makijażystka)	Le produit	(Produkt)
Se maquiller les lèvres	(Malować usta)	La marque	(Marka)
Le rouge à lèvres	(Pomadka)	La silhouette	(Sylwetka)
La coiffure	(Fryzura)	Avoir un beau corps	(Mieć ładne ciało)
La coupe de cheveux	(Fryzura (cięcie włosów))	Soigner son apparence	(Dbać o wygląd)
Se couper les cheveux	(Obcinac włosy)	La présence	(Obecność, prezencja)
Le brushing	(Modelowanie włosów (brushing))	Avoir l'air bien	(Wyglądać dobrze)
Le sèche-cheveux	(Suszarka do włosów)	Avoir bonne mine	(Wyglądać zdrowo/świętnie)
La mousse à raser	(Piana do golenia)	Être bronzé	(Być opalonym)
Le rasoir	(Maszynka do golenia)	Être pâle	(Być blady)
La lame	(Ostrze)	Avoir la peau claire	(Mieć jasną skórę)
Le savon	(Mydło)	Avoir la peau foncée	(Mieć ciemną skórę)
Le bonnet de douche	(Czepek prysznicowy)	Avoir les mains douces	(Mieć miękkie dłonie)
Le parfum	(Perfumy)		

1. Ćwiczenia

1. Email

Otrzymałaś/eś e-mail z Twojego salonu fryzjerskiego w Paryżu, że muszą przełożyć Twoją wizytę: odpowiedz, proponując nową datę i sprecyzuj fryzurę, jaką chcesz.



Objet : Déplacement de votre rendez-vous coiffure

Bonjour Madame Dupont,

Nous vous écrivons au sujet de votre rendez-vous pour une **coupe de cheveux** et un **brushing**, prévu mardi 16 à 18h30 au salon.

Malheureusement, votre coiffeuse, Julie, sera absente ce jour-là. Nous vous proposons :

- jeudi 18 à 19h, ou
- samedi 20 à 11h30.

Merci de nous confirmer la nouvelle date. Si vous souhaitez changer de **coupe** ou de **couleur de cheveux**, vous pouvez aussi nous le dire dans votre réponse.

Cordialement,

Sophie, Salon "Ligne & Style"

Napisz odpowiednią odpowiedź: Je vous remercie pour votre message et... / Je préfère un rendez-vous le... / Je souhaiterais une coupe...

2. Uzupełnij dialogi

a. Reporter un rendez-vous au salon

Client:

Bonjour, j'ai un rendez-vous pour une coupe et un brushing demain à 18h, mais je dois le reporter, j'ai une réunion qui a été prolongée.

(Dzień dobry, mam jutro wizytę na strzyżenie i modelowanie o 18:00, ale muszę ją przełożyć — mam spotkanie, które się przedłużyło.)

Réceptionniste du salon:

1._____

(W porządku, nie ma problemu, sprawdzę państwa dame... Możemy zaproponować inny termin w czwartek o 19:15, czy to by pasowało?)

Client:

Oui, jeudi 19h15 c'est parfait, vous pouvez me confirmer le rendez-vous par SMS, et me rappeler la durée estimée et le tarif avec le supplément pour les cheveux longs ?

(Tak, czwartek o 19:15 jest idealny. Czy możecie potwierdzić wizytę SMS-em i przypomnieć szacowany czas trwania oraz cenę z dopłatą za długie włosy?)

Réceptionniste du salon:	2.	(Oczywiście — przewidywany czas to około czterdziestu minut, a przy zabiegu pielęgnacyjnym na długie włosy całkowita cena wyniesie 62 euro. Od razu wysyłam potwierdzenie.)
Client:	<i>Très bien, merci, je prévois d'arriver un peu en avance parce que je sors directement du bureau, à jeudi.</i>	(Bardzo dobrze, dziękuję. Planuję przyjść trochę wcześniej, ponieważ wychodzę bezpośrednio z biura. Do zobaczenia w czwartek.)
Réceptionniste du salon:	3.	(Świętnie, do zobaczenia w czwartek. Jeśli będzie możliwe opóźnienie, proszę do nas zadzwonić, żebyśmy mogli ponownie ocenić termin.)
b. Expliquer une coiffure et un maquillage		
Client:	<i>Bonjour, j'ai une prise de parole ce soir à une conférence, je voudrais quelque chose de naturel mais quand même un peu sophistiqué, je vous confie mes cheveux et mon maquillage.</i>	(Dzień dobry, mam dziś wieczorem wystąpienie na konferencji. Chciałabym coś naturalnego, ale jednocześnie trochę eleganckiego — powierzam wam moje włosy i makijaż.)
Coiffeuse-maquilleuse:	4.	(Dobrze — czy może pani opisać swoje preferencje albo pokazać zdjęcie, żebym zobaczyła, jaki rodzaj fryzury i makijażu pani preferuje?)
Client:	<i>Oui, regardez, sur cette photo j'ai la fringe légèrement sur le côté et une coiffure attachée en bas, un peu comme un chignon flou, et pour le teint je veux quelque chose de discret, pas trop de fond de teint.</i>	(Tak, proszę spojrzeć: na tym zdjęciu mam grzywkę lekko na bok i upięcie nisko, coś w rodzaju luźnego koczyka. Jeśli chodzi o cerę, chcę coś dyskretnego, nie za dużo podkładu.)
Coiffeuse-maquilleuse:	5.	(W porządku — obetnę tylko końcówki, delikatnie wygładzę długości, potem zrobię niski koczek. Co do makijażu: zrobię naturalną cerę z lekkim korektorem, odrobimą nude cieni do powiek i tuszem do rzęs, bez zbyt wyrazistej pomadki.)
Client:	<i>Parfait, je préfère un rouge à lèvres adapté à la lumière des projecteurs, mais dans une couleur assez sobre, et on pourra prévoir une petite retouche juste avant que je parte ?</i>	(Idealnie. Wolę pomadkę dopasowaną do światła reflektorów, ale w dość stonowanym odcieniu. Czy moglibyśmy zaplanować małą poprawkę tuż przed wyjściem?)
Coiffeuse-maquilleuse:	6.	(Tak, nie ma problemu — po zakończeniu fryzury i makijażu wróci pani do myjni na ostatnie przeczesanie i poprawkę makijażu. W ten sposób będzie pani gotowa, by wejść na scenę.)

1. D'accord, pas de souci, je regarde vos informations... alors, on peut vous proposer un autre créneau jeudi à 19h15, ça vous irait ? **2.** Bien sûr, la durée prévue est d'environ quarante minutes, et avec le soin capillaire pour vos cheveux longs, le tarif total sera de 62 euros, je vous envoie la confirmation tout de suite. **3.** Parfait, à jeudi, et si vous avez du retard possible, n'hésitez pas à nous appeler pour qu'on réévalue le créneau. **4.** Très bien, est-ce que vous pouvez m'expliquer vos préférences, ou me montrer une photo pour que je voie le type de coiffure et de teint que vous voulez ? **5.** D'accord, je vais couper juste les pointes, lisser un peu les longueurs, puis faire un chignon bas, et pour le maquillage je travaille un teint naturel avec un correcteur léger, un peu de fard à paupières nude et du mascara, mais pas de rouge à lèvres trop prononcé. **6.** Oui, pas de problème, une fois le coiffage et le maquillage terminés, vous revenez au bac pour un dernier coup de brosse et une retouche maquillage, comme ça vous serez prête pour monter sur scène.

3. Napisz w 8-10 zdaniach opinię o salonie fryzjerskim lub kosmetycznym, do którego ostatnio poszedłeś/poszłaś: opisz, o co prosiłeś/prosiłaś, jaki był efekt i czy polecasz to miejsce.

J'ai choisi ce salon parce que... / J'ai demandé une coiffure / un maquillage plutôt... / Le personnel m'a conseillé de... / Je recommande / Je ne recommande pas ce salon car...
